

法規名稱：DATAILED REGULATIONS TO AGREEMENT OF INTERNATIONAL EXPRESS MAIL SERVICE BETWEEN THE POSTAL ADMINISTRATION OF THE RPEUBLIC OF KAZAKHSTAN AND THE POSTAL ADMINISTRATION OF TAIWAN

簽訂日期：民國 90 年 05 月 01 日

生效日期：民國 90 年 05 月 01 日

These Detailed Regulations are executed for implementation of the International Express Mail Agreement (further named "the Agreement") between the Postal Administration of the Republic of Kazakhstan adn the Postal Administration of Taiwan hereafter named "Contracting Parties".

Article 101. Information provided by Contracting Parties

1.Each Contracting Party shall inform the other following information:

- The name of the International Express Mail service in the country;
- The name and address of the department which will handle payment documents;
- The name and address of the bureau of exchanges, which will receive the Intrnational Express Mail dispatches;
- The cities in the country, in which the International Express Mail Service is provided;
- Tariffss established following to the Agreement;
- The delivery terms of International Express Mail items;
- The coustoms clearance rules and terms for International Express Mail items;
- The basic provisions of the rules and regulations used by Contracting Party for operations of the International Express Mail service;
- The documentation and samples of the forms necessary for the International Express Mail service used by Contracting Party

2.Any changes in the information shall be informed in writing one month in advance before implementation.

Article 102. Programmed item service

1. Before conclusion of any contract, Contracting Party of destination shall be consulted on the possibility of providing the service. The Contracting Party of origin shall obtain for the Contracting Party of destination the following information, at least 10 (ten) days before the service comes into operation:
 - The name and addresses of the sender and of the addressee;
 - the days on which items are to be dispatched and the conditions of transport;
 - the date set for the dispatch of the first item.
2. Contracting Party concerned shall be notified of any variation in the operation of an exchange or the termination thereof.

Article 103. Special address label

Each International Express Mail item (on the International Express Mail item itself or on the label strongly attached to it) shall bear following data in Latin characters at least, if at all possible:

- 1 Logo of the service and the name of the Administration
- 2 13-character EMS alphanumeric identifier in bar-code form
- 3 13-character EMS alphanumeric identifier in block characters
- 4 Date of posting
- 5 Sender's name and address
- 6 Sender's postcode
- 7 Addressee's name and address
- 8 Addressee's postcode
- 9 Dispatch charge
- 10 Description of contents
- 11 Value of contents
- 12 Weight in kg
- 13 Phone and fax number of a sender and recipient.

Article 104. Packing

Packing of International Express mail items shall correspond to

character of contents, delivery duration, conditions of dispatching, it shall exclude a possibility of damage of contents in the process of delivery, access to it without infringement of the shell, damage of other mail items and drawing any harm to the workers engaged in their processing.

Article 105. General conditions of dispatch

- 1.The International Express Mail items shall be remitted by the separate dispatch, which shall be followed with the delivery bill CN38 EMS of a form complemented by a mark "EMS".
- 2.The items shall be placed in blue and orange EMS bags.
- 3.Each bag shall be attached with the label CN35, complemented with a mark "EMS" and an indication of weight, category and quantity of items in the bag.
- 4.The items shall be separately indicated in a card CN31 EMS and in special list CN33 EMS, which shall be put in a head bag of the dispatch.

Article 106. Delivery bills

- 1.Each dispatch shall be followed with a delivery bill CN37 EMS or CN38 EMS, complemented by a mark "EMS" depending on dispatching by a ground or by air.
- 2.Weight and total of sum of quantity items in each dispatch shall be indicated in a delivery bill CN38 EMS.

Article 107. Exchanges of items

- 1.The exchanged of EMS items shall be realized by bureau of exchanges determined by each Contracting Party.
- 2.Each Contracting Party shall inform the other on a name and location of bureau of exchanges of EMS items.

Article 108. Checking of mails

On receipt the EMS mail the Contracting Party of destination shall check whether the EMS items is in conformity with the particulars recorded on the card CN31 EMS, special list CN33 EMS and del-

every bill CN38 EMS.

Article 109. Acceleration of Customs Clearance

1. With the purposes of acceleration of the customs clearance all EMS items shall have the label CN22.
2. EMS items including goods shall have the customs declaration CN23 and the invoice - in two copies.

Article 110. Notification of irregularities

Contracting Party of origin shall be notified at once by telex, telephone, electronic mail or telegram of any missing, mis-sent or damaged bag or item. The irregularity shall be confirmed in written form by the advice E2.

Article 111. Reforwarding of mis-sent items or bags

The Contracting Party reforwarding items and bag shall inform the Contracting Party of origin by telex, telegraph, telegram or by the advice E2 of details concerning receiving and reforwarding to their proper destination of such items or bags.

Article 112. Return of items or bags

The contracting Party of destination, which returns items or bags for any reason to the Contracting Party of origin, shall inform the reason of the non-extradition of the items/bags and return of the items/bags. The reason of the non - extradition of items and return of the bags shall be indicated by means of a stamp, a pasted label or an inscription by hand on the item or on the card CN31.

Article 113. Accounting and settlement of accounts

The procedure for accounting and settlement for the payment of an indemnity in the event of imbalance in exchanges shall be as follows:

- a) each Contracting Party shall prepare in quarterly sheets a recapitulation of the items received. The sheets shall be di-



- rected within 2 months following after accounting quarter;
- b) the Contracting Party of origin after check of the above-mentioned sheets shall inform on their confirmation or non-confirmation to the Contracting Party of destination. If at check of the sheets there will be any divergences, the sheets affirmed with the appropriate corrections shall be sent to the Contracting Party of destination. If the Contracting Party of destination challenges the corrections, it shall justify the item by documentary confirmation of them by means of copies (x-copies) of the appropriate delivery bills CN38 EMS and of the advises E2 (E3). If the Contracting Party of destination has not received any remarks within 3 months from the date of dispatch of the sheets of the received items, the sheet is considered confirmed.
- c) After the confirmation of the sheets of the received items by both Contracting Parties for all quarters of the expired year, the liquidation account shall be prepared annually. The annual period shall begin on a mutually agreed date.
- d) the creditor Contracting Party shall prepare a detailed account, showing:
- the total number of items received;
 - the total number of items dispatched;
 - the imbalance;
 - the charge payable per item;
 - the total amount payable in respect of compensation
- e) the accounts shall be prepared within three months of the last day of the period concerned.

The invoices shall be paid according to the provisions of the acting Universal Postal Convention and its Detailed Regulations (Executive Rules)

Article 114. Term of document storage

1. The documents concerning EMS service shall remain deposited as the minimum 12 months since the day following day, to which they refer.



2. the documents concerning dispute issues and reclamation shall remain deposited until their final settlement.
3. If the Contracting Party, who has submitted the claim and properly notified about results of investigation, does not inform the other on its remarks within 3 months from the notice date, the case under the claim shall be considered finally settled.

Article 115. entry into force and validity

These Detailed Regulations shall enter into force at the same day as the Agreement, and are an integral part of the Agreement and shall be valid and may be terminated in the same order, as the Agreement.

Article 116. Other conditions

1. All appendices and additional agreements to these Detailed Regulations are an integral part of these Detailed Regulations.
2. These Detailed regulations are executed in Russian and English in 2 authentic copies, having identical legal force, - 1 for each Contracting Party.

On behalf of the Postal Administration of Taiwan

Directorate General of Posts

Taipei, Taiwan

Cheng Wen - Jan

Director General of Posts

Date: May 1, 2001